



## Дмитрий, 51 год

<https://globerland.com/user/144321>

Город проживания: Россия, Ростов-на-Дону

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

## О себе

Добрый день! Меня зовут Дмитрий. Я являюсь устным и письменным переводчиком английского языка в таких направлениях, как бизнес, авиация, вооружение, машиностроение, автомобилестроение, станкостроение, строительство (гражданское и промышленное), все виды технических и механических переводов.

## Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

## Образование

1992 – 1996 г.г.: Институт Управления, Бизнеса и Права,

факультет менеджмента, Бакалавр менеджмента.

## Опыт работы

1996 – 1998г.г. – ОАО «Роствертол», Менеджер Отдела внешнеэкономической деятельности.

1999 – 2005г. - ОАО «Роствертол», Переводчик Отдела внешнеэкономической деятельности.

Выполнение переводов технической и экономической документации с русского и английского языков, участие в переговорах с высшими руководителями ВВС иностранных государств, проведение презентаций, обеспечение переводом гарантийных бригад в странах инозаказчика.

01.2006 – 02.2008г. – Начальник Отдела переводчиков ООО «Ростовский Завод Грузовых Автомобилей».

Руководство Отделом, выполнение переводов технической и экономической документации с русского и английского языков, ведение переговоров со специалистами других стран, проведение презентаций, работа с иностранными делегациями.

02.2008 – 06.2008г. – Переводчик Конструкторского отдела ООО «Ростовский Автобусный Завод».

Выполнение переводов технической и экономической документации с русского и английского языков, ведение переговоров со специалистами других стран, проведение презентаций, работа с иностранными делегациями.

07.2008 – 09.2008г. – Специалист по внешнеэкономическим связям в зерновой трейдерской компании ООО «Торгсин».

Поиск и ведение переговоров с зарубежными покупателями зерна.

10.2008 – 09.2009г. – Внештатный переводчик в Учебном Центре ОАО «Роствертол». Устный последовательный перевод в процессе обучения иностранного технического и летного персонала.

09.2009 – 09.2010г. – Координатор контрактов ОАО «Ростовгорстрой». Ведение контрактной документации, переговоров, деловой переписки, составление и перевод контрактов на поставку оборудования для реконструкции цементного завода в Ростовской области.

10.2010 – 04.2011г. – Внештатный переводчик в Учебном Центре ОАО «Ростов-Миль». Устный последовательный перевод в процессе обучения иностранного технического и летного персонала.

05.2011 – 11.2011г. – Внештатный переводчик компании Guardian Glass (Люксембург) в ведении переговоров с ГК «Ростехнадзор» по вопросам строительства стекольного завода в г.Красный Сулин.

С 10.2010 и в настоящее время работаю внештатно в нескольких бюро переводов по выполнению устных и письменных переводов. Также работаю напрямую с иностранными заказчиками.

## Дополнительно

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/144321>

